

أب	אָב
رب البيت	אַב הַבַּיִת
زوج الأم	אָב חוּרָג
أبوى	אַבְהוּתִי
وجهاء الطائفة	אַבוֹת הָעֵדָה
معدم - معسر	אַבְיוֹן
متحضر - متدمن	אַדָם מִן הַיְשׁוּב
سوقى - غوغائى	אַדָם מִן הַרְחוּב (הַשׁוּק)
رجل محافظ على التقاليد	אַדָם מְסוֹרֶתִי
بلد أجنبية	אַדְמַת יִכָר
كثافة سكانية	אוּכְלוּסִיָה צְפוּפָה
أونروا (وكالة غوث وتشغيل اللاجئين)	אוּנֶרֶר "א
مدنى	אוּרְבָנִי
تمدين الريف	אוּרְבָנִיזָם
النزوح من الريف إلى المدينة	אוּרְבָנִיזָצְיָה
أسلوب حياة - طراز معيشة	אוּרְחַ חַיִּים
منطقة تطوير	אַזוֹר פְּתוּחַ
مواطن	אַזְרָח
مواطن شرف	אַזְרָח כְּבוֹד
مواطن محروم من الحقوق	אַזְרָח מְשׁוּלָל זְכוּיּוֹת
مواطن صالح	אַזְרָח נְאֻמָּן
جنسية - مواطنة	אַזְרָחוֹת
جنسية مزدوجة	אַזְרָחוֹת כְּפוּלָה
مدنى - أهلى	אַזְרָחִי
أخ	אַח
أخ غير شقيق	אַח חוּרָג
جمع شمل الأسر	אַחוּד מְשֻׁפָּחוֹת

אחֲרִיּוֹת קוֹלֶקְטִיבִית	مسئولية جماعية
אֵילָן יוֹחֲסִין (הַמְשַׁפָּחָה)	شجرة النسب
אֵימִיגְרַצְיָה	هجرة (إلى الداخل)
אֵינְדִיאָנִי	هندي أحمر
אֵישׁ - הַשּׁוֹק	سوقى - غوغائى
אֵישׁ זְרוּעַ (אֶגְרוֹף)	بلطجى - فتوة
אֵישׁ רַעִים	شخص اجتماعى
אִישׁוּת	شخصية
אִישׁוּת בְּלִתִּי רְצוּיָה	شخصية غير مرغوب فيها
אִישׁוּת דְּגוּלָּה	شخصية مرموقة
אִישׁוּת מְפוֹרֶסֶמֶת	شخصية مرموقة
אִישִׁים	شخصيات بارزة - أعلام
אֶכְלוּס	إسكان - توطين
אֶכְסֵנִית נוֹעֵר	بيت شباب
אֶלוֹצִים	أسباب قهرية
אֶלְמָן	أرمل
אֶלְמָנָה	أرملة
אֵם הַמוֹשְׁבּוֹת	أم المستوطنات (بيتح تكفا)
אֵם חוֹרֶגֶת	زوجة الأب
אֶמָא אֶדְמָה	الوطن الأم
אֶמוּץ	تبنى (طفل أو فكرة)
אֶנְטִי חֶבְרָתִי	لا اجتماعى
אֶנְטִי-פְּמִינִיסְט	معادى للمرأة
אֶנְתֵּרופוֹלוֹגְיָה	أنثربولوجيا - علم الإنسان
אֶסוֹפִי	لقبط
אֶפְלָיָה	تفرقة - تمييز
אֶפְלָיָה עֲדָתִית	تمييز طائفى
אֶקְסוֹגְמִיָּה	زواج من خارج العشيرة
אֶרְגוֹן בֵּינְלְאוּמִי	منظمة دولية

ארץ המולדת	ארץ מוצא
מסقط الرأس	ארצות המצוקה
بلدان فقيرة	ארצות הרנוקה
دول رفاهية	ארצות מתפתחות
دول نامية	אשה
إمرأة - زوجة	אשפנזי
اشكنازی - يهودی غربي	אשת אמונים
زوجة مخلصه	אתנוגרפיה
علم الأجناس	אתני
عرقي	בדידות
وحدة - عزلة	בוהמי
بوهيمي - عجری	בורגנות
برجوازية	בזאר
سوق خيرية - سوق للأسعار المخفضة	בחיק המשפחה
فی كنف الأسرة	בטוח
تأمين	בטוח אבטלה
تأمين ضد البطالة	בטוח בריאות
تأمين صحي	בטוח זקנה
تأمين الشيخوخة	בטוח חובה
تأمين إجباری	בטוח חיים
تأمين على الحياة	בטוח לאומי
تأمين وطنی - ضمان اجتماعي	בטוח מקיף
تأمين شامل	בטוח נכות
تأمين ضد الإعاقة	בטוח סוציאלי
ضمان اجتماعي	בינעדתתי
طائفی - مشترك بين الطوائف	בינעירוני (בין-עירוני)
مشترك بين المدن	בית אב
عشيرة - عائلة	בית אבות
دار مسنين	

בית מגורים	בית סכני
בית מחסה	دار العجزة (ملجأ)
בן אנוש	إنسان
בן ישוב	قروي (شخص قروي)
בן-חורין	سليل الحسب والنسب
בני הנוער	شبيبة - شباب
בני העצה	أبناء الطائفة
בעיות אתגניות	مشكلات عرقية
בעיות השפעה	مشكلات الساعة
בעיות חברתיות	مشكلات اجتماعية
בעל מום	ذو عاهة - عاجز
בעלות משותפת	ملكية مشتركة
בעת זרים (קסנופוביה)	كراهية الأجانب
בת-אבות	ابنة ذوات
בת-אדם	إنسانية
בת חורגת	ربيبة - بنت الزوج أو الزوجة
בת טובים	إمرأة ذات حسب ونسب
גבאי צדקה	جابي التبرعات
גביר	وجيه - سيد قومه
גבירה	سيدة - صاحبة العصمة
גדול הבנים	تنشئة الأولاد
גדולי הדור	زعماء الجيل
גואל הדם	أخذ بالثأر
גוי	شعب غير يهودي
גולה	مهجر - منفي
גזע	عرق - سلالة
גזע לבן	عرق (جنس) أبيض
גזעי	عرقى
גזענות	عنصرية

גזעני	عنصرى - عرقى
גטו	جيتو - حى اليهود (فى أوروبا)
גיוס כספים	استكتاب لصالح مشروع
גר	غريب - مقيم
גרופה	مطلقة
גרופים (גרופין)	طلاق
דו-לאומי	مزدوج الجنسية
דור	جيل - عصر
דור אחרון	السلالة الأخيرة
דור צעיר	جيل صاعد - جيل شاب
דילמה	مشكلة - ورطة
דמוגרפי	ديموجرافى - خاص بتوزيع السكان
דמוגרפיה	علم توزيع السكان
דמי בטוח	رسوم التأمين
דמי חבר	رسم عضوية
דמי כלכלה (מזונות)	نفقة يدفعها الزوج لمطلقاته
דמי מפתח	رسم مفتاح - خلو رجل
דנטורליזציה	اسقاط الجنسية - سحب الهوية
דפוס חיים	نمط حياة - طراز معيشة
הבדלי מעמדות	فوارق طبقية
הגבלת הילודה	تحديد النسل
הגזע האנושי	الجنس البشرى
הגירה	هجرة - نزوح
הגירה מן הכפר	هجرة من الريف
הוצאות המחקר	تكاليف المعيشة
הושיט יד ל...	قدم العون ل...
הושיט עזרה (סיוע)	قدم معونة
החברה האנושית	المجتمع الإنسانى
החסיה	إيواء

דחל שחרי	הכנסה חודשית
כרמ الضيافة	הכנסת אורחים
الوسط العربي	המגזר הערבי
الطبقة المتوسطة	המעמד הבינוני
مركز مرموق	המעמד הגבוה
الحالة الاجتماعية	המצב החברתי
إدارة شؤون المنزل	הנהלת משק בית
الوسط العربي في إسرائيل	הסקטור הערבי בישראל
تكيف مع المجتمع	הסתגלות עם החברה
عالم الإجرام	העולם התחתון
تفرقة عنصرية	הפליה גזענית
استقطاع مبلغ للفقراء	הפרשת סכום לעניים
جنوح الأحداث	הפשעה בקרב הנוער
مات عن ولدين	השאיר אחריו שני ילדים
تأثيرات اجتماعية - انعكاسات اجتماعية	השלכות חברתיות
الخدمة الاجتماعية	השרות החברתי (הסוציאלי)
إعمار بالسكان	התאכלסות
اندماج اليهود (في شعب آخر)	התבוללות
استيطان - تعميم	התישבות
إدمان	התמכרות
إدمان المخدرات	התמכרות לסמים
حركة حقوق المواطن والسلام	התנועה לזכויות האזרח ולשלום
جمع تبرعات	התרמה
شيخ طاعن في السن	זקן מופלג
مجتمع	חברה
تآلف اجتماعي - مشاركة اجتماعية	חברות
اجتماعي (شخصية)	חברותי
مخالطة اجتماعية	חברותיות

מגתע טבקי	חברת - מעמדות
شركة تأمين	חברת בטוח
ذو والد واحد	חד-הורי
الحياة اليومية	חיי השעה
ضرورات الحياة	חיי נפשות
الحياة الزوجية	חיי נשואין
إبواء المعاقين	חסית המופרעים
تطهير عرقى	טהור אתני
طهارة العرق	טהרת הגזע
الصالح العام	טובת הכלל (הצבור)
عرف - تقليد (جمعه تقاليد)	טרדיציה
وحدة سكنية	יחידת דיור
طفل مشرد	ילד הפקר
طفل بالتبني	ילד מאומץ
طفل معاق (متخلف)	ילד מפגר
طفل متوسط (بين إخوته)	ילד סנדיויץ'
طفل شوارع (مشرد)	ילד רחוב
عدد المواليد	ילודה
من مواليد البلاد (الداخل)	יליד הארץ
من مواليد الخارج	יליד חוץ
إسكان - تعميم - تأهيل بالسكان	ישוב
يتيم	יתום
حبشى - زنجى	פושז
قرية نائية	קפר נדח
قروى	קפרי
بطاقة تموين	פרטיס מזון
طبقة المنبوذين	פת המנודים
عنوان سكنى	כתובת מגורים
قوم - شعب - أمة	לאום

הוּיָהּ - וּפְטִיָה - קוּמִיָה	לְאוּמִיּוֹת
مخيمات البدو	מֵאַהְלֵי הַבְּדוּוּיִם
مأهول بالسكان	מְאוּכָלִים
بالغ - راشد - كبير	מְבוּגָר
تكوين اجتماعي	מְבִנֵּה חֶבְרָתִי
كتاب النسب	מְגִלַּת יוֹחַסִּין
عينة عشوائية (في البحوث الاجتماعية)	מְדָגָם אֶקְרָאִי (מְקָרִי)
بائس - مسكين	מְדוּכָא
دولة متخلفة	מְדִינָה מְפֻגָּרֶת
دول نامية	מְדִינוֹת מְתֻפָּחוֹת
دولة رفاه اجتماعي	מְדִינַת סֵעַד
العلوم الاجتماعية	מְדַעֵי הַחֶבְרָה
مهاجر - مغترب	מְהַגֵּר
وطن - مسقط رأس	מוֹלְדֵת
مدرسة اصلاحية	מוֹסֵד לְתִקּוּן עֲבָרָנִים
يلقى معاملة سيئة	מוֹפְלָה לְרָעָה
أصل العائلة	מוֹצֵא הַמְּשֻׁפָּחָה
تراث الأجداد	מוֹרֶשֶׁת הָאֲבוֹת
دار مسنين	מוֹשֵׁב זְקֵנִים
مستوطنة - موشافاه	מוֹשָׁבָה
قلم الأحداث (في الشرطة)	מַחְלֶקֶת הַנּוֹעֵר
أهل بالسكان - مستوطن	מִיּוֹשֵׁב
نزاع طبقي	מְלַחֲמַת מַעֲמָדוֹת
ولد غير شرعي	מְמַזֵּר
سلوك - عادة	מְנַהֵג
عادة اجتماعية	מְנַהֵג חֶבְרָתִי
تقاليد عشائرية	מְסוֹרֶת שְׁבֻטִית
تقليدي - عرفی	מְסוֹרֶתִי
أقلية قومية	מַעוֹט לְאוּמִי

אֲבִיבִי	מְעוּבִים
מְדַמְּג בִּלְמַד הַמְּדַמְּג	מְעוּבָה בְּחִבָּה
וּזְעָה הַמְּרָאָה בִּלְמַד הַמְּדַמְּג	מְעַמְּד הָאִשָּׁה בְּחִבָּה
טַבִּיבַת הַעֲמָל	מְעַמְּד הַפּוֹעֲלִים
טַבִּיבַת אִיְחָדִית	מְעַמְּד חִבְּרָתִי
מַעְרֵק הַחַיָּה	מְעַרְבּוֹלֵת הַחַיִּים
מִשְׁאֵרִים טַוּוֹרִית	מְפַעֵלִי פְתוּחַ
טַעֲדָד הַסְּכָנִים	מְפַקֵּד אֹכְלוֹסִיָּן
חַלָּה אִיְחָדִית	מְצַב סוֹצִיָּאֲלִי
זַנָּקָה - מַחְנֵה	מְצוּקָה
זַנָּקָה מַלְּיָה	מְצוּקָה כְּסֻפִּית
מַחֲלֵ אִיְחָדִית	מְקוֹם מוֹשְׁבִי
מַעֲצֵם הַסְּכָנִים	מְרַבֵּית הָאֹכְלוֹסִיָּה
מַרְכָּז אִיְחָדִית - נָאָדִי אִיְחָדִית	מְרַכֵּז קְהֵלָתִי
מַכְתָּב טַסְגִּיל הַסְּכָנִים	מְרַשֵּׁם הַתּוֹשְׁבִים
נְטָמ אִיְחָדִית	מְשַׁטֵּר חִבְּרָתִי
אִסְרָה - עֲשִׂירָה - עֵאֵלָה	מְשַׁפָּחָה
אִסְרָה זָאָת וְאָד וְאָחַד	מְשַׁפָּחָה חַד-הוֹרִית
אִסְרָה אִמּוּמִית	מְשַׁפָּחָה מְטַרִינִיָּאֲלִית
אִסְרָה אִבּוּיָה	מְשַׁפָּחָה פְּטַרִיָּאֲרְכָּלִית
אִקְטַסָּד מְנַזְלִי	מְשַׁק בֵּית
זָרָה הַשְּׁנוֹן אִיְחָדִית	מְשַׁרְד הַסַּעַד
זָרָה אִסְטִיעָב	מְשַׁרְד הַקְּלִיטָה
זָרָה הַרְפָּה אִיְחָדִית	מְשַׁרְד הַרְנוּחָה
מְדַמְּג (בִּלְמַד)	מְתַבּוּלֵל
מְסַטּוּן - מְטוּן	מְתִישֵׁב
מְדַמְּג מַחְדָּרָת	מְתַמְּכֵר לְסַמִּים
מְטוּע - מִן יַעֲמֵל טַוּוֹעִי	מְתַנְּהָב
בְּדוּ רַחֵל	נְנֻדִים

طفولة مشردة	נוער עזוב
قواعد السلوك (آداب المجالسة)	נימוסי חברה
معاق (معاقون)	נכה (נכים)
ديوان الخدمة المدنية	נציבות שרות המדינה
سليل عائلة محترمة	נצר ממשפחה מכובדת
مدمن مخدرات	נרקומן
إدمان المخدرات	נרקומניה
حفل خيري	נשף צדקה
مواطن - من رعايا دولة	נתין
جد - شيخ - مسن	סב (סבא)
اجتماعي	סוציאלי
عالم اجتماعي	סוציולוג
علم الاجتماع	סוציולוגיה
قياس العلاقات الاجتماعية	סוציומטרקה
مركز اجتماعي	סטטוס חברתי
علم الإحصاء	סטטיסטיקה
جنوح الأحداث	סטית הנוער
خدمة اجتماعية	עבודה סוציאלית (צבורית)
خدمة اجتماعية	עבודת סעד
الأحداث الجانحين	עברניים צעירים
طائفة	עדה
الطوائف الشرقية	עדות המזרח
موظف خدمة اجتماعية	עובד סוציאלי
مساعدة متبادلة	עזרה הדדית
تمدن - تحضر - تمدين الريف	עיור
مدينة أهلة بالسكان	עיר מאוכלסת
مدينة صاخبة	עיר סואנת
مدنى - حضرى	עירוני
بلدة تطوير	עירת פתוח

הاجر لإسرائيل	עֲלָה לְיִשְׂרָאֵל
مركز مرموق (فى المجتمع)	עֲמֻדָה רָמָה (בְּחִבְרָה)
جمعية - رابطة	עֲמוּתָהּ
الشعوب القديمة	עַמֵּי קֶדֶם
سدّ الحاجة - لبّي الاحتياجات	עָנָה עַל הַצְּרָכִים
شديد الفقر	עָנִי מְדוּקְדָק
خدمة عامة	עֲסֻקָנוֹת
ربة بيت	עֲקֵרֶת בַּיִת
فولكلور - مآثورات شعبية	פּוֹלְקְלוֹר
فجوة بين الأجيال	פְּעַר דּוֹרוֹת
قسط التأمين	פְּרֻמִּית בְּטוּחַ
رزق	פְּרֻנְסָה
علم الأمراض الاجتماعية	פְּתוֹלוֹגְיָה חִבְרָתִית
كثافة السكان	צְפִיפוֹת הָאוֹכְלוֹסְיָה
كيبوتس - مزرعة اشتراكية استيطانية	קבוץ
تجنس بجنسية	קַבֵּל נְתִינּוֹת
متسول	קַבְּצָן
جالية - طائفة	קַהֲלָה
تقليد - عرف	קוֹנְבֵּנְצְיָה
صندوق خيرى	קוֹפֵה שֶׁל צְדָקָה
صندوق القرض الحسن - صندوق البر	קוֹפֵת גְּמֻל
استيعاب المهاجرين	קְלִיטַת עוֹלָיִם
عصبية قبلية	קַנְאוֹת שְׁבֻטִית
مخصصات الشيخوخة	קַצְבֵּת זְקֵנָה
مخصصات العجز	קַצְבֵּת נְכוּת
منحة وفاة (تصرف لأهل المتوفى)	קַצְבֵּת שְׂאִירִים
علم الإجرام	קְרִימינולוגְיָה
صندوق تأهيل السجناء	קֶרֶן לְשִׁקּוּם הָאָסִיר
صلة القرابة - صلة الرحم	קִשְׁרֵי דָם

קראייה עאלייה	קשרי משפחה
رجعى - متمسك بالقديم	ראקציוני
شيخ القبيلة	ראש שבט
زيادة سكانية طبيعية	רבוי טבעי
تعدد الزوجات	רבוי נשים
متعدد الجنسيات	רב-לאומי
راديكالى - متطرف	רדיקלי
حى سكنى	רובע מגורים
مسجل الزواج	רושם נשואים
مستوى حياة	רמת חיים
مستوى معيشة على	רמת חיים גבוהה
حركة إصلاحية	רפורמיזם
نسيج المجتمع	רקמת החברה
إحصاء السكان	רשום התושבים
قبيلة - عشيرة - سبط	שבט
مساواة فى الحقوق	שווי - זכויות
توازن اجتماعى	שווי משקל חברתי
تكافؤ الفرص	שויון הזדמנויות
سكان الكهوف	שוכני המערות
متمسك بالتقاليد	שומר מסורת
طبقة اجتماعية	שכבה חברתית
طبقة العمال	שכבת הפועלים
حى الفقراء	שכונת עוני
سلسلة النسب	שלישלת יוחסין
لقب - كنية	שם לואי
لقب الأسرة	שם משפחה
محافظة - تقليدى	שמרן
نسبة المواليد	שעור הילודה
نسبة الوفيات	שעור התמותה

תְּאֵהִיל הַמְּעוֹקִינִים
מֵעֵד יִשְׁלַח הָאֲחֻדָּת הַמִּנְחַרְפִּינִים
חֵדְמָה אֲחִימָעִיָּה
תְּעֹאֹנִים
מֵתוֹסֵט הָעֹמֵר
עֵלְאוֹת אֲסֻרִיָּה
נִזְרִיָּה הָעֵרֻק
עִלְמ הָאֲחִימָע
תְּנִזְמִים הָאֲסֻרָה
גֵּיבֵר מִנְדֻמַּג (הַמִּשְׁשִׁי) בִּי הַמִּגְמֵע
בּוֹלִיבָה הַתְּאֵמִינִים
בִּטָּאָה תְּחִיבִיק הַשְּׁחֻשִׁיָּה
שְׁהָדָה פִּקֻר

שְׁקוּם הַנְּכִימִים
יִשְׁרוּת הַמְּבָחֵן לְנוֹעַר
יִשְׁרוּת סוֹצִיָּאָלִי
שְׁתוּף פְּעוּלָה
תּוֹחֶלֶת חַיִּים
תּוֹסֶפֶת מְשֻׁפָּחָה
תּוֹרַת הַגִּזּוּע
תּוֹרַת הַחֶבְרָה
תְּכִנּוּן הַמְּשֻׁפָּחָה
תְּלוּשׁ מִן הַחֶבְרָה
תְּעוּדַת בְּטוּחַ
תְּעוּדַת זְהוּת
תְּעוּדַת עֲנִיּוּת

[العودة إلى الصفحة الرئيسية](#)